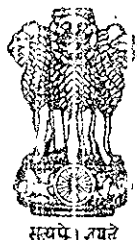


All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES -- ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semi-annual)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 10/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 15/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 10/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail --  
Acréscio o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Secretariat

### ORDER

CDP/VPT/2380/65

- Read: 1) Letter no. ELN/VPT/ET/66/22, dated 25-1-66 from the Mamlatdar, Sanguem.  
2) Letter No. VPB/21/23/66, dated 11-2-66 from the Sarpanch, Bhati village panchayat in Sanguem.

In exercise of the powers vested in him vide Notification no. ELN/VPT/62, dated 22-9-1962, the Chief Secretary to the Government of Goa, Damam and Diu is hereby pleased to nominate Shri Ramesh Vassudev Chiplunkar of Bhati-Sanguem, as a member of Bhati Village Panchayat in Sanguem Block under Section 7(5) of the Goa, Damam and Diu Village Panchayats Regulation, 1962 in the existing vacancy.

G. K. Bhanot  
Chief Secretary

Panjim, 21st February, 1966.

### Notification

IOA-8/66/207

Members nominated to the Goa Minerals Export Committee of Administration in terms of Government Notification no. IOA-58/64/1588 dated 18th January, 1966 will continue to constitute the Committee for 1966. Secretary, Industries and Labour Department will also be a member of the Committee.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Damam and Diu.

G. K. Bhanot  
Chief Secretary

Panjim, 23rd February, 1966.

### Corrigendum

GAD-PER-316

In the Notification no. GAD-PER-316 dated 7th February, 1966, published in the Government Gazette no. 46, Series II, dated 10-2-66 the date of appointment of Shri G. K. Bhanot, I. A. S., as Chief Secretary to the Government of Goa, Damam and Diu, should be corrected as «28th January, 1966» instead of 28-2-66.

D. V. Sawant, Deputy Secretary General Administration Department.

Panjim, 25th February, 1966.

(Tradução)  
GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIU

Secretaria

### Portaria

CDP/VPT/2380/65

- Ref: 1) Nota n.º ELN/VPT/ET/66/22, de 25-1-1966, do Mamlatdar de Sanguém.  
2) Nota n.º VPB/21/23/66, de 11-2-1966, do presidente do Panchayat Aldeano de Bhati, de Sanguém.

No uso das faculdades que lhe são conferidas pelo despacho n.º ELN/VPT/62, de 22 de Setembro de 1962, o Secretário-Chefe do Governo de Goa, Damão e Diu, nomeia o Sr. Ramesh Vassudev Chiplunkar, de Bhati, Sanguém, vogal do Panchayat Aldeano de Bhati do concelho de Sanguém, ao abrigo do artigo 7 (5) da Lei de Panchayats Aldeanos de Goa, Damão e Diu, de 1962, na vaga existente.

G. K. Bhanot  
Secretário-Chefe

Pangim, 21 de Fevereiro de 1966.

### Despacho

IOA-8/66/207

Os vogais nomeados para fazer parte da «Goa Minerals Export Committee of Administration» por despacho n.º IOA-58/64/1588, de 18 de Janeiro de 1966, continuarão a constituir a comissão durante o ano de 1966. O Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho, também será vogal da mesma comissão.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

G. K. Bhanot  
Secretário-Chefe

Pangim, 23 de Fevereiro de 1966.

### Corrigenda

GAD-PER-316

No despacho n.º GAD-PER-316, de 7 de Fevereiro de 1966, publicado no *Boletim Oficial* n.º 46, 2.ª série, de 10 de Fevereiro de 1966, a data da nomeação do Sr. G. K. Bhanot, I. A. S., para Secretário-Chefe do Governo de Goa, Damão e Diu, deve ler-se «28 de Janeiro de 1966» em vez de «28 de Fevereiro de 1966».

D. V. Sawant, Secretário adjunto do Departamento da Administração Geral.

Pangim, 25 de Fevereiro de 1966.

## General Administration Department

## Office of the Collector of Goa

## Notification

DCA/EST/66/143

Leave for 60 days from 18th January, 1966 to 18th March, 1966 (both days inclusive) is granted to Shri D. M. Tamhankar, Mamlatdar and Administrator, Marmagao Taluka.

The nature of leave will be notified later on.

Shri S. N. Dhumak, B.D.O. Ratnagiri, whose services are placed at the disposal of this Administration is appointed until further orders with effect from the date of his taking over as Mamlatdar and Administrator of Marmagao Taluka, vice Shri D. M. Tamhankar granted leave.

S. S. Tinaikar, Collector and Director of Civil Administration.

Panjim, 22nd February, 1966.

## Civil Administration Services

## Order

Shantaram Loximona Dhond is relieved, at his request, from the posts of Secretary of the managing committee of Xri Shantadurga Temple of Bicholim and Xri Kalambadevi Satpurusha Temple of Poirá, Maem, and from the post of president of the Temple Xri Shervani Vetal Salgaokar of Advolpale.

S. S. Tinaikar, Collector and Director of Civil Administration.

Panjim, 15th February, 1966.

## Revenue Department

Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894)

No. RD/LQN/11/66 — Whereas it appears to the Government of Goa, Daman and Diu (hereinafter referred to as «the Government») that the land specified in the schedule hereto (hereinafter referred to as the «said land») is likely to be needed for the purpose of Chowgule Textile Mills Ltd. for erection of dwelling houses for its industrial employees and for provision of amenities directly connected therewith.

It is hereby notified under the provisions of section 4 of the Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894) that the said land is likely needed for the purpose specified above.

2. All persons interested in the said land are hereby warned not to obstruct or interfere with any surveyors or other persons employed upon the said land for the purpose of the said acquisition. Any contracts for the disposal of the said land by sale, lease, mortgage, assignment, exchange, or otherwise, or any outlay or improvements made therein without the sanction of the Collector after the date of this notification, will, under section 24 (seventh) of the said Act, be disregarded by the officer assessing compensation for such parts of the said land as may be finally acquired.

3. If the Government is satisfied that the said land is needed for the aforesaid purpose, a declaration to that effect under section 6 of the said Act will be published in the Government Gazette, in the due course. If the acquisition is abandoned wholly or in part, the fact will be duly notified in the Government Gazette.

4. The Government is also pleased to authorised the Collector under Sub-Section (2) of Section 4 of the said Act, to do the acts, specified therein in respect of the said land.

5. The Government is also pleased to authorised the aforesaid company viz. Chowgule Textile Mills Limited under Section 38 of the said Act, to do the acts, specified in Section 4 thereof.

6. Under clause (c) of Section 3 of the Land Acquisition Act, 1894, the Government is further pleased to appoint the Deputy Collector South Sub-Division, Margao who may for the time being be in charge of the Taluka to perform the

## Departamento da Administração Geral

## Repartição do Collector de Goa

## Despacho

DCA/EST/66/143

São concedidas ao Sr. D. M. Tamhankar, Mamlatdar e Administrador do concelho de Mormugão, sessenta dias de licença, de 18 de Janeiro de 1966 a 18 de Março de 1966 (incluindo ambos os dias).

A natureza da licença será definida ulteriormente.

C. Sr. S. N. Dhumak, B.D.O. de Ratnagiri, cujos serviços foram postos à disposição desta Administração, é nomeado, a partir da data em que tomar posse e até ordens ulteriores, Mamlatdar e Administrador do concelho de Mormugão, em substituição do Sr. D. M. Tamhankar, a quem foi concedida licença.

S. S. Tinaikar, Collector e Director da Administração Civil.

Pangim, 22 de Fevereiro de 1966.

## Serviços de Administração Civil

## Portaria

Shantaram Loximona Dhond — exonerado, a seu pedido, do lugar de Secretário da comissão administrativa dos templos Xri Shantadurga de Bicholim e Xri Kalambadevi Satpurusha de Poirá, Maém, e do lugar de presidente do templo Xri Shervani Vetal Salgaokar, de Advolpale.

S. S. Tinaikar, Collector e Director de Administração Civil.

Pangim, 15 de Fevereiro de 1966.

## «Revenue Department»

«Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894)»

N.º RD/LQN/11/66 — Considerando que o Governo de Goa, Damão e Diu (referido daqui em diante como «Governo») acha que o terreno especificado no quadro anexo (referido daqui em diante como «aludido terreno») é de utilidade pública para os fins da construção de residências para o pessoal da fábrica «Chowgule Textile Mills Ltd.» e para proporcionar ao mesmo outras facilidades congêneres;

Torna-se público, ao abrigo do disposto no artigo 4.º do «Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894)», que o aludido terreno é necessário para os fins públicos acima referidos.

2. Os interessados no aludido terreno são por este avisados a não impedir ou interferir com os agrimensores e outro pessoal em serviço no aludido terreno, para os fins da aquisição do mesmo. Quaisquer contratos para alienação do aludido terreno, por meio de venda, arrendamento, hipoteca, cedência, troca ou de qualquer outra forma, ou quaisquer projectos ou melhoramentos feitos no mesmo, sem autorização do Collector, depois da data deste aviso, não serão tomados em consideração, ao abrigo do artigo 24.º (sétimo) do referido Act, pelos funcionários encarregados de atribuir compensação pelas partes do aludido terreno que venham a ser finalmente adquiridas.

3. Caso o Governo considere que o aludido terreno é necessário para os fins acima referidos, será publicado oportunamente, no *Boletim Oficial*, um aviso final para esse efeito, ao abrigo do artigo 6.º do referido Act. Se a aquisição for abandonada, total ou parcialmente, o facto será notificado no *Boletim Oficial*, na devida altura.

4. O Governo também autoriza o Collector de Goa, ao abrigo da alínea (2) do artigo 4.º do referido Act, a exercer as funções especificadas na mesma lei, em relação ao aludido terreno.

5. O Governo autoriza a companhia «Chowgule Textile Mills Limited», ao abrigo do artigo 38.º do mesmo Act, a cumprir os actos especificados no artigo 4.º do referido Act.

6. Ao abrigo da alínea (c) do artigo 3.º do «Land Acquisition Act, 1894», o Governo nomeia o Collector Adjunto da sub-divisão de sul, em Margão, presentemente à testa do

functions of a Collector under Section 5-A of the said Act, in respect of the said land.

SCHEDULE

Taluka	Village	Description of the said land	Approximate area
Quepem	Quepem	Plots of land, believed to be belonging to: 1) Shri Narendra Hegde Desai & others. 2) Shri Custodio Fernandes. 3) Shri Pedro Fernandes. 4) Shri Joao Figueiredo. 5) Devalaya of Chandreshwar Bhutnath. 6) Cabido da Sé Primacial of Goa. 7) Heirs of Datta Kamat. 8) Shri Vishnudas Kunkolkar.	8350 sq. mts. 28802 sq. mts. 11957 sq. mts. 15460 sq. mts. 2150 sq. mts. 45040 sq. mts. 10194 sq. mts. 5559 sq. mts. 127512 sq. mts.
Quepem	Sivoi Deolmol	A block of land believed to be belonging to: 1) Shri Keshav Shenvi Bene, and Shri Damodar Keshav Shenvi Bene. 2) Shri Raghunath S. Bene Sansguiri and Shri Vasu Subray Shenvi Bene and bounded on North by the land and house of Shri Jose Luis on South by the land of Shri Narsinh S. Bene, on East by the lands of Sarwashri Pundalik Lotlikar and Baburao Shenvi Bene and on West by the Municipal Road.	8200 sq. mts. 2139 sq. mts. 10339 sq. mts.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.  
N. Subramanian, Secretary (Revenue).  
Panjim, 19th February, 1966.

Finance Department

Order

F. 1/4-7/65

Read: Report no. DA/PA/V/283, dated 26-5-65 and letter no. DA/PA/V/314 dated Nil from the Director of Accounts, Panjim.

Sanction is hereby accorded for the payment of provisional annual pension of Rs. 4136/- (Rupees four thousand one hundred and thirty six only) with effect from the date of publication of this Order in the Government Gazette, to Shri Narcinva Madeva Poi, Desenhador Apontador (Draftsman) in Post and Telegraphs Department who has been permitted voluntarily to retire from service.

The pension has been calculated in accordance with articles 445 and 447 of Civil Service Regulation and the limitation

concelho, para exercer as funções de Collector ao abrigo do artigo 5-A do referido Act, em relação ao aludido terreno.

QUADRO

Concelho	Aideia	Descrição do aludido terreno	Area aproximada
Quepém	Quepém	Terrenos que se supõe pertencer a: 1) Narenira Hedge Des-sai e outros. 2) Custódio Fernandes 3) Pedro Fernandes ..... 4) João Figueiredo ..... 5) Devalaya de Chandreshwar Bhutnath. 6) Cabido da Sé Primacial de Goa. 7) Herdeiros de Datta Kamat. 8) Vishnudas Kunkolkar	8350 m² 28802 m² 11957 m² 15460 m² 2150 m² 45040 m² 10194 m² 5559 m² 127512 m²
Quepém	Sivoi Deolmol	Bloco de terreno que se supõe pertencer a: 1) Keshav Shenvi Bene e Damodar Keshav Shenvi Bene. 2) Raghunath S. Bene Sansguiri e Vasu Subray Shenvi Bene, confrontado de norte pelo terreno e casa de José Luis; de sul pelo terreno de Narsinh S. Bene; de nascente pelos terrenos de Pundalik Lotlikar e Baburao Shenvi Bene e de poente pela estrada municipal.	8200 m² 2139 m² 10,339 m²

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.  
N. Subramanian, Secretary (Revenue).  
Panjim, 19 de Fevereiro de 1966.

Departamento das Finanças

Portaria

F. 1/4-7/65

Ref.: Relatório n.º DA/PA/V/283, de 26 de Maio de 1965, e nota n.º DA/PA/V/314, do Director de Contabilidade, Panjim.

É autorizado o pagamento da pensão anual provisória de Rps. 4136/- (quatro mil cento e trinta e seis rupias), com efeito a partir da data da publicação da presente portaria no Boletim Oficial, ao Sr. Narcinva Madeva Poi, desenhador-apontador dos Correios e Telégrafos, que foi autorizado a aposentar-se voluntariamente. A pensão foi calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º

mentioned in article 450 *ibid* according to the basic pay corresponding to letter «Q» granted by Decree no. 41430 dated 6-12-1957 and conferred to the same group by article 1 of the Decree no. 42325 dated 16th June, 1959 to be shared between the Goa Government and Central Government in the following proportions and amounts:—

	Share	Amount of pension
Government of Goa, Daman and Diu	0.584	Rs. 2,415-40
Central Government	0.416	Rs. 1,720-60
		Rs. 4,136-00

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays (i) the indemnity of Rs. 1,296/- (Rupees one thousand two hundred and ninety six only) according to article 4 of the said Decree no. 42325 in 96 monthly instalments shared as under:—

Goa Government	Rs. 935-70
Central Government	Rs. 360-30
	Rs. 1,296-00

(ii) the pension contribution of Rs. 602-75 (Rupees six hundred and two and seventy five paise) according to order dated 27-8-63 published in Government Gazette no. 35 dated 5-9-63 in 50 monthly instalments in respect of his service, in the Land Survey Department.

The expenditure is debitable to the head of accounts «65—Pensions and other retirement benefits—A.1 Superannuation and retired allowances» in respect of Goa Government share of the pension and that in respect of the Central Government to the same Budget Head provisionally but under a distinct detailed head pending a final decision of the Government of India in the matter.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).

Panjim, 27th January, 1966.

## Industries and Labour Department

Notification

LC/4/66

In exercise of the powers conferred by sub-Section 2 of Section 8 of the Factories Act, 1948 (LXIII of 48) the Government of Goa, Daman and Diu is pleased to appoint Shri A. B. Keny, Labour Commissioner, Panjim, to be Chief Inspector of Factories for the Union Territories of Goa, Daman and Diu.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule, Secretary, Industries and Labour Department.

Panjim, 22nd February, 1966.

conforme o vencimento-base correspondente à letra «Q» constante do Decreto n.º 41430, de 6 de Dezembro de 1957 e atribuída ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42325, de 16 de Julho de 1959, e o encargo será suportado pelo Governo de Goa e Governo Central na proporção e importância a seguir indicadas:

	Proporção	Importância
Governo de Goa, Damão e Diu	0,584	Rps. 2.415-40
Governo Central	0,416	Rps. 1.720-60
		Rps. 4.136-00

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da (i) indemnização de Rps. 1296,- (mil duzentas e noventa e seis rupias), nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42325, em 96 prestações mensais, distribuída como a seguir se indica:

Ao Governo de Goa	Rps. 935-70
Ao Governo Central	Rps. 360-30
	Rps. 1296-00

(ii) compensação de aposentação de Rps. 602-75 (seiscentas e duas rupias e setenta e cinco paise), nos termos da portaria de 27 de Agosto de 1963, publicada no *Boletim Oficial* n.º 35, de 5 de Setembro de 1963, em 50 prestações mensais, relativa ao tempo de serviço prestado na Repartição de Agrimensura.

O respectivo encargo será satisfeito pela verba «65—Pensions and other retirement benefits—A.1 Superannuation and retired allowances», em relação à parte da pensão a ser paga pelo Governo de Goa, e a parte a ser paga pelo Governo Central será satisfeita pela mesma verba, provisoriamente, mas sob rubrica distinta, até decisão final do Governo da Índia sobre o assunto.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Panjim, 27 de Janeiro de 1966.

## Departamento de Indústrias e Trabalho

Despacho

LC/4/66

No uso das faculdades conferidas pela alínea 2.ª do artigo 8.º do «Factories Act, 1948 (LXIII of 48)», o Governo de Goa, Damão e Diu, nomeia o Sr. A. B. Keny, Comissário de Trabalho em Panjim, Inspector-Chefe das Fábricas, para o território da União de Goa, Damão e Diu.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

B. K. Chougule, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Panjim, 22 de Fevereiro de 1966.